

	<p style="text-align: center;">ROMÂNIA MINISTERUL EDUCAȚIEI UNIVERSITATEA „BABEȘ-BOLYAI”, CLUJ-NAPOCA FACULTATEA DE LITERE Str. Horea nr. 31 400202, Cluj-Napoca Tel.: 0264-53.22.38 Fax: 0264-43.23.03 https://lett.ubbcluj.ro/ lett@ubbcluj.ro</p>	
---	--	---

Bibliografie pentru examenul de licență Literatură franceză (iulie 2023 și februarie 2024)

Literatură franceză secolul XVII:

- Pierre Corneille, *Le Cid*
- Jean Racine, *Andromaque*

Literatură franceză secolul XVIII:

- Choderlos de Laclos, *Liaisons dangereuses*
- Voltaire, *Candide, ou l'optimisme*

Literatură franceză secolul XIX:

- Baudelaire, *Les fleurs du mal*
- Flaubert, *Madame Bovary*
- Zola, *L'assommoir*

Literatură franceză secolul XX:

- Apollinaire, *Alcools*
- Valéry, *Charmes*
- Proust, *Du côté de chez Swann*

Orice ediție.

	<p>ROMÂNIA MINISTERUL EDUCAȚIEI UNIVERSITATEA „BABEȘ-BOLYAI”, CLUJ-NAPOCA FACULTATEA DE LITERE Str. Horea nr. 31 400202, Cluj-Napoca Tel.: 0264-53.22.38 Fax: 0264-43.23.03 https://lett.ubbcluj.ro/ lett@ubbcluj.ro</p>	
---	--	---

Examen de evaluare a cunoștințelor fundamentale și de specialitate
Sesiunea iulie 2024 și februarie 2025
Probă scrisă - MODEL

Timp: 3 ore

I. Literatura franceză

Consigne : Analysez le fragment de la poésie ci-dessous en relevant les aspects de l'esthétique de Baudelaire présents dans ce texte.

Élévation

*Au-dessus des étangs, au-dessus des vallées,
 Des montagnes, des bois, des nuages, des mers,
 Par delà le soleil, par delà les éthers,
 Par delà les confins des sphères étoilées,*

*Mon esprit, tu te meus avec agilité,
 Et, comme un bon nageur qui se pâme dans l'onde,
 Tu sillonnes gaiement l'immensité profonde
 Avec une indicible et mâle volupté.*

Lexique d'appui : étang = lac
 confins = limites, marges
 éthers = air
 tu te meus = tu bouges = tu te déplaces
 se pâme = s'évanouit = s'étend
 tu sillonnes = tu suis les méandres
 mâle = masculin

Barem:

- Identificarea și interpretarea aspectelor estetice din textul dat (de artă poetică, teme, simboluri, motive): 3p
 - Relevarea elementelor discursului poetic (elemente de prozodie și versificație, figuri de stil și comentarea lor în context): 1p
 - Coerența și logica exprimării, corectitudinea limbii: 1p

	<p>ROMÂNIA MINISTERUL EDUCAȚIEI UNIVERSITATEA „BABEȘ-BOLYAI”, CLUJ-NAPOCA FACULTATEA DE LITERE Str. Horea nr. 31 400202, Cluj-Napoca Tel.: 0264-53.22.38 Fax: 0264-43.23.03 https://lett.ubbcluj.ro/ lett@ubbcluj.ro</p>	
---	--	---

II. Limba franceză

1. Lisez le fragment suivant:

On l'appela : « Marnie, tu as une surprise qui va te faire réellement plaisir ». Marnie (se lever). *Franchement elle ne voyait pas qui pouvait penser à elle la veille de Noël au point de lui (rendre) visite, même ses propres parents ne (se déranger) pas...* (Alice Jenaty, *Marnie et le secret du médaillon*, 2011)

- a. Donnez la famille lexicale du mot *parent* (0,5p)
- b. Mettez les verbes entre parenthèses au mode, temps et personne convenables (0,3p)
- c. A quelle classe morphologique appartient le mot *qui* dans cette phrase et quelle est sa fonction syntaxique? À quelles autres classes morphologiques peut-il appartenir (donner un exemple)? (0,7p)
- d. Dans l'extrait ci-dessus, donnez la structure syntaxique de la phrase en italiques, en signalant les limites des phrases, le mot subordonnant, la fonction des phrases et leur (éventuelle) dépendance sous la forme d'un arbre (0,5p)

2. Mettez en français le fragment suivant (2p) :

Puiu se pomeni singur, în același loc, fără a fi rostit o vorbă. Mai stătu un timp așa, apoi își puse mașinal paltonul și pălăria în cuier și începu să se plimbe prin odaie. Se simțea atât de frânt ca și când toată ziua ar fi tăiat lemne. Se opri lângă pat, cu ochii spre ușă. Îl dureau picioarele, și ceafa îi era ca prinsă într-o gheară rece. Se dezbracă repede și se vârî în așternut. Nu putea gândi nimic. În creieri parcă i s-ar fi adunat o mlaștină în care se scufundau fără urme toate crâmpielele de imagini. Becul electric atârnat în tavan îl supăra. Îi trecu ca o fulgerare ideea să se dea jos, să-l stingă. Ochii, instinctiv, îi alunecau pe pereți să vadă unde e comutatorul, dar uită imediat ce caută, se întoarse cu fața spre zid și închise pleoapele. Îi rămase fluturând în minte gândul că niciodată nu putuse adormi cu lumina aprinsă și teama că nici acum nu va putea... Și adormi îndată. (după L. Rebreanu - *Ciuleandra*)

1p - grammaire

1p – lexique, sens et adéquation stylistique

1p se acordă din oficiu.